

Засгийн газрын Хэрэг эрхлэх газрын
дэргүүн 2023 оны 98 дугаар тушаалын
6 дугаар хавсралт

ЗАХИРГАА, ХЯНАГЛЫН ХЭЛТСИЙН ХЯНАЛТ ШАЛГАЛТЫН БАЙЦААГЧ РАВЖИХЫН СОЁЛМААГИЙН
2024 ОНЫ ЭХНИЙ ХАГАС ЖИЛИЙН ГҮЙЦЭТГЭЛИЙН ТАЙЛАН

Нэг. Гүйцэтгэлийн зорилт, арга хэмжээний биелэлт

Д/Д	Зорилтыг хэрэгжүүлэх арга хэмжээ	Шалгур үзүүлэлт	Суурь тувшин	Хүрэх тувшин	Гүйцэтгэлийн тувшин		
					Хүрсэн тувшин (биелэлт)	Хүрсэн тувшин (биелэлт)	Эхэлсэн, дууссан хугацаа
1	2	3	4	5	6	7	
ЗОРИЛТ 1. БОДЛОГЫН БАРИМТ БИЧИЛТ ТУСГАГДСАН ЗОРИЛТ							
1.	Арга хэмжээ 1.1. Нийгмийн даатгалын багц хууль /шинэчилсэн найруулга/-ийг хэрэгжүүлэхтэй холбоотой шинээр батлагдсан дурэм, журам, газраас заавар, аргачал, чиглэлийн тоо хэрэгжүүлэх ажлыг зохион байгуулсан. Хэрэгжилтийг зохион байгуулах.	Нийгмийн даатгалын хууль тогтоомжийг хэрэгжүүлэхтэй холбоотой НДЕГ-ас онд ирүүлсэн 12 удаагийн зөвлөмжийг хэрэгжүүлэн ажиллах, тавьж, тооцож байна.	Дээд ирүүлсэн журам, зөвлөмж, аргачал, чиглэлийн хэрэгжилтийг хангаж өдөр хэрэгжүүлэн ажиллах, тавьж, тооцож байна.	Газраас дурэм, заавар, аргачал, чиглэлийн хэрэгжилтийг хангаж тутам хэрэгжүүлэн ажиллах, тавьж, тооцож байна.	Нийгмийн даатгалын багц хууль /шинэчилсэн найруулга/-ийг хэрэгжүүлэх нэвтрүүлсэн SICOS программыг нэвтрүүлэхтэй холбоотой дээд газраас ирүүлсэн дурэм, журам, заавар, зөвлөмж, чиглэлийн хэрэгжилтийг хангаж өдөр тутам хэрэгжүүлэн ажиллах, хяналт тавьж, үр дунг тооцож ажиллаж байна.	2024.01.02- 2024.06.30	
ЗОРИЛТ 2. Хуулиар тусгайлан олгосон чиг Ургийг хэрэгжүүлэх зорилт							
1.	Нийгмийн даатгалын сангийн орлогын бурдлуулэх, тэтгэвэр, тэтгэвэр, зардлыг хугацаанд нь олгох, өр, авлагыг бараадуулах ажлыг удирдан зохион байгуулах, өмчийн харилцаа, хөрөнгө оруулалтын үйл ажиллагааг зохион байгуулах, нийгмийн даатгалын сангийн хуримтлал бий болгох, нягтлан бодох бүртгэлийн мэргэжил арга зүйтээр хангах, гүйцэтгэлийг тайлгах.						

Идэвхтэй, зогсоогдсон, нас барсан тэтгэвэр авагчийн тэтгэврийн хувийн хэргийн тооплогыг бүтэн жилээр хийж үр дүнг тооцох,	Хөдөлмөр, хамгааллын 2020 оны сарын 30-ны A/246 тушаалаар	нийгмийн сайдын 12 дугаар өдрийн дугаар баталсан	2024 оны 02 дугаар сарын 16-ны өдрийн Баянгол дүүргийн нийтийн даатгалын газрын даргын баталсан удирдамжийн дагуу, Засгийн газрын 2015 оны 483 дугаар тогтоолоор баталсан дотоод аудитын дүрэм, ХШДАТ- ийн 2024 онд хийх ажлын төлөвлөгөөг удирдлага болгон “Нийгмийн даатгалын сангаас олгох тэтгэврийн тухай хууль” тогтоомж тэдгээрийг хэрэгжүүлэх	
Арга хэмжээ 2.1. 2023 оны	тэтгэврийн олголтыг олгосон файл, жагсаалтай тулган шалгах ажлыг зохион байгуулж хороодын тэтгэвэр авагчийн хувийн хэргийн тооплогыг бүтэн жилээр хийж ур дүнг тооцох, Тэтгэврийн олголтыг олгосон файл, жагсаалтай тулган шалгах. Зерчил дутагдлыг арилгах	хувийн тэтгэврийн хэргийн дэлгэрэнгүй бүртгэлийн нэгтээп /ЗН-НД-6/, тэтгэвэр хувийн хэргийн тооплогын нэгтээл /ЗН- НД-7/. Маягтаар актыг 2 хувь үйлдэж, тухайн улирал, жилийн эцэст байвал зохих тэтгэвэр авагчийн тоог хувийн хэргийг тооглогод хамруулж тэтгэврийн тогтоолт, олголтыг массив, мэдээллийн сантай тулган шалгаж дутуу олгосон 45,350,9 мянган төгрөг, илүү олгосон 21,863.7	тогтоол, гаргасан тогтоол, шийдвэр, журам, дээд газраас ириуулсан чиглэл, зөвлөмжүүдийн хэрэгжилтийн дагуу 4,7,14,31 дугаар хорооны 5411 тэтгэвэр авагчийн хувийн тооллого явуулж шилжсэн, нас барсан, зогсоогдсон тэтгэврийн хувийн хэргийг тэтгэвэр олголтын файл, мэдээллийн сантай тулган шалгасан. Дараах тэтгэврийн хувийн хэргүүд тооллогод хамрагдаагүй.	
1.	Идэвхтэй, Зогсоогдсон, Нас барсан тэтгэвэр авагчийн тэтгэврийн хувийн хэргийн тооплогыг бүтэн жилээр хийж ур дүнг тооцох, Тэтгэврийн олголтыг олгосон файл, жагсаалтай тулган шалгах. Зерчил дутагдлыг арилгах	Хяналт шалгалт хийж, илэрсэн зэрчил дутагдал арилсан байна.	Илэрсэн зэрчлөөс барагдуулан ажилласан байна.	НАС БАРСАН ӨН ТД ТА 109 24 0 5 106 21 шилжиж явсан

Илэрсэн зөрчлийг 100 хувь барагдуулан ажилласан.		2024 онд Нийгмийн даатгалын сангаас олгож буй хөдөлмөрийн чадвар алдсаны тэтэмж 1307 дааттуулагчид 285492,9 мянган төгрөг, жирэмсэн амаржсаны тэтэмж 312 дааттуулагчид 1083962,8 мянган төгрөг, оршууллын тэтэмж 47 иргэнд алдсаны, 94000,0 мянган төгрөг, ЮМШӨ-	
Арга хэмжээ 2.3. Нийгмийн даатгалын сангаас буй олгож хөдөлмөрийн чадвар алдсаны, жирэмсэн асаржсаны, оршууллын тэтэмж, -	2024 онд Нийгмийн сангаас олгож буй хөдөлмөрийн чадвар жирэмсэн асаржсаны, оршууллын тэтэмж, -	2024 онд Нийгмийн даатгалын сангаас олгож буй хөдөлмөрийн чадвар жирэмсэн асаржсаны, оршууллын тэтэмж, -	2024 онд Нийгмийн даатгалын сангаас олгож буй хөдөлмөрийн чадвар жирэмсэн асаржсаны, оршууллын тэтэмж, -
3. Арга хэмжээ 2.3. Нийгмийн даатгалын сангаас буй олгож хөдөлмөрийн чадвар алдсаны, жирэмсэн асаржсаны, оршууллын тэтэмж, -	2024 онд тогтоож олгосон тэтэмж авагдын тоогор	2024 онд тогтоож олгосон тэтэмж авагдын тоогор	2024 онд тогтоож олгосон тэтэмж авагдын тоогор
4. Арга хэмжээ 2.4. Шүүхийн шийдвэр гүйцэтгэлийн албанда шилжсэн шимтгэлийн авлагыг барагдуулах	ШШГЕГ-ын шийдвэр гүйцэтгэх албатай хамтран нийгмийн даатгалын шимтгэлийн акт, алдангийн авлагас барагдуулан ажиллаж байна.	ШШГЕГ-ын шийдвэр гүйцэтгэх албатай хамтран нийгмийн даатгалын шимтгэлийн акт, алдангийн авлагас барагдуулан ажиллаж байна.	ШШГЕГ-ын шийдвэр гүйцэтгэх албатай хамтран нийгмийн даатгалын шимтгэлийн акт, алдангийн авлагас барагдуулан ажиллаж байна.

	акт, алдангийн авлагаас барагдуулан ажилласан.	2023 онд нийт 63 ажил олгогчид зөрчлийн хэрэг бүртгэлийг явуулах, тайлан мэдээг цаг хугацаанд	Зөрчлийн хэрэг бүртгэлийг явуулах, тайлан мэдээг цаг хугацаанд	Зөрчлийн тухай хууль, Зөрчил шалган шийдвэрлэх тухай хэрэгжилтийг хэрэгжүүлэн, өргөдөл, гомдол, санал хүсэлтийн дагуу ажил олгогчийн санхүүгийн болон холбогдох бусад баримт шалгаж,		
Арга хэмжээ 2.5. Зөрчлийн тухай хууль, шалган шийдвэрлэх тухай хуулийн хэрэгжилтийг хангаж ажиллах	Зөрчил нь гаргаж, зөрчлийн тухай хууль, Зөрчил шийдвэрлэх тухай хуулийн хэрэгжилтийг хангаж ажиллах	төгрөгийн хохирол, нөхөн төлбөр, 26,050.0 мянган төгрөгийн шийдвэрлэх тухай хуулийн хэрэгжилтийг хангаж, Үр дунг тоочох	хариуцлага шийтэгэлийн тухай хууль, шалган шийдвэрлэх тухай хуулийн хэрэгжилтийг хангаж ажиллах	тооцож, хуудсаар төлүүлэхээр шийдвэрлэсэн торгуулийг 100 хувь, шимтгэл алдангийг 70- аас доошгүй хувиар барагдуулсан байна. Хувь барагдуулж ажилласан.	Зөрчлийн тухай хууль, Зөрчил хэрэгжүүлэн шийдвэрлэх тухай хуулийн дагуу 1 ажил олгогчдод торгуулийн арга хэмжээ авч хялбаршуулсан шийдвэрлэсэн.	2024.01.02- 2024.06.30
5.	Дээрх зөрчилд 500,0 мянган төгрөгийн торгууль оногдуулж 100 хувь барагдуулан ажилласан.					
Арга хэмжээ 2.6. Газрын гүйцэтгэлийн төлөвлөгөөний биелэлтэд хяналт- шинжилгээ, үнэлгээ хийх	Гүйцэтгэлийн төлөвлөгөөни й Үр дунгээр	Хэлтсийн 2023 оны гүйцэтгэлийн төлөвлөгөөнд хяналт шинжилгээ үнэлгээ хийсэн.		IV улирал	2024.01.02- 2024.06.30	

Зорилт 3. Хуулиар олгосон нийтлэг чиг үргийг хэрэгжүүлэх зорилт

Нийгмийн даатгалын тухай хууль тогтоомжийн хэрэгжилтийг ажил олготг, даатгуулагч, иргэн болон нийгмийн даатгалын орон нутгийн нэгжид хяналт шалгалаат хийж шийдвэр гаргах, Мэргэжил арга зүйн тусгалаа үзүүлэх, соён гэгээрүүлэх, урьдчилан сэргийлэх, үр дүнг сайжруулах чиглэлээр санал боловсруулах

3.	Арга хэмжээ 3.3. Нийгмийн даатгалын ерөнхий газрын даргын 2019 оны 03 сарын 18-ны	Нийгмийн даатгалын салбарын “Цахим хяналтын веб програм”	Нийгмийн даатгалын “Цахим хяналтын веб програм”	Төлбөр зэрчлийг бурэн барагдуулж ажилласан.

	Барагдуулалт, шалгальтын мөрөөр зохион хэрэгжүүлсэн ажлын тооцож Мэдээг хугацаанд хүргүүлэх	улирал тутамд гаргаж Хяналт, шалгальтын газарт хүргүүлнэ.	шалгалтын үр дунг газрын зөвлөлийн хурлаар хэлэпчүүлж холбогдох тушаал шийдвэр гаруулан, үүрэг даалгавар ёгч, актаар тогтоогдсон төлбөрийг барагдуулан ажилласан.	шалгалтын тайланг хуулийн хугацаанд үнэн зөв гаргаж НДЕГ-т хүргүүлсэн. Төлөвлөгөөт болон цаг үеийн холбогдолтой хяналт шалгалтын даргын зөвлөлийн хэлэпчүүлж холбогдох тушаал шийдвэр гаруулан, үүрэг даалгавар ёгч, актаар тогтоогдсон төлбөрийг барагдуулан ажилласан.
Зорилт 4. Төрийн Үйлчилгээний чанар хүртээмжийг сайдруулах зорилт.				
		Төрийн захирагааны удирдлагын манлайллыг хангах, бодлогын баримт бичиг, хууль тогтоомж, тогтоол шийдвэрийн эрх зүйн үндэслэлийг судалж, хэрэгжилтийг хангах, төлөвлөх, тайланах, хүний нөөцийн бодлого, төлөвлөлтийг оновчтой зохион байгуулах, нийтмийн даатгалын Үйлчилгээг хөгжүүлэх замаар байгууллагын тогтвортой хөгжлийг хангах.		

Аяга Хэмжээ 4.1.

	Нийгмийн даатгалын салбарын хэрэгжүүлж буй үйл ажиллагаатай холбоотой гарсан тушаал тогтоол, шийдвэр, гүйцэтгэлийн төлөвлөгөөнд тусгагдсан арга хэмжээ, хийдэгжилт, шийдвэрийн газрын тогтоол, шийдвэрийн хэрэгжилт хангадсан байна.	Монгол Улсын хууль, Улсын Их Хурлын тогтоол, зөвлөмж, Засгийн газрын тогтоол, шийдвэрийн хэрэгжилт хангадсан байна.	2023 оны жилийн эцсийн байдлаар НДЕГ-ас өгсөн үүрэг даалгавар, тогтоол шийдвэр, чиглэл зөвлөмж, үйл ажиллагааны тайлан, зорилтот жилийн төлөвлөгөөний биелэлтийг харуулсан ажилтанд харуулсан ажилтанд хүргүүлнэ.	Нийгмийн даатгалын салбарын хэрэгжүүлж буй үйл ажиллагаатай холбоотой гарсан тогтоол, тушаал шийдвэр болон гүйцэтгэлийн тусгагдсан арга хэмжээ, ажил үйлчилгээний хэрэгжилт, тайлан, дээд байгууллагаас өгсөн үүрэг даалгаврын хугацаанд нь хэрэжкуулэн ажилласан.
2024.01.02-2024.06.30				

		хэрэгжилт 83,5%-тай хэрэгжсэн байна.		
	Арга хэмжээ 4.2. ААНБ, иргэд, дааттуулагчдаас ириуулсан өргөдөл хуулийн гомдолыг хугацаанд шийдвэрлэж, ур дунг тайлгах.	Иргэд, ААНБ- аас ириуулсан санал, өргөдөл, гомдолын хуулийн хугацаанд шийдвэрлэлт 2023 онд 89,1 % -тай хэрэгжсэн байна. шүү шийдвэрлэж, ур тайлагнасан байна.	Иргэд, ААНБ-аас өргөдөл, хуулийн бүрэн мэдээг үнэн гаргаж улирал суулийн сарын дотор хэлтэс, хүргүүлнэ.	дааттуулагч, ирсэн гомдолыг хугацаанд барагдуулж, бодит бурийн 20-ны хариуцсан ажилтанц дааттуулагч, ААНБ-аас эхний хагас жилийн байдлаар ийт 51 албан бичиг, өргөдөл гомдол ирүүлсэн. Өргөдөл, гомдолыг хуулийн хугацаанд бураэн шийдвэрлэж ажилласан. Иргэд ААНБ-аас ирүүлсэн өргөдөл, гомдолыг түргэн шуурхай шийдвэрлэн ажиллаж байна.
2.	Арга хэмжээ 4.3. Нийгмийн даатгалын байгууллагын салбарын хэмжээнд архивын үйлчилгээг сайжруулах, ажил ологч, иргэд, дааттуулагчидад НИЙГМИЙН даатгалын үйлчилгээг чирэгдэлгүй шуурхай үзүүлэх.	Нийгмийн даатгалын хэлтэс дотооддоо болов хэлтсүүд хороонд шимтэл төлөтийн даатгалын үйлчилгээг чирэгдэлгүй шуурхай, хөнгөн солициох	Нийгмийн болон үйлчилгээг хуулийн дааттуулагчад хөнгөн шуурхай, чирэгдэлгүй үзүүлсэн байна.	Нийгмийн даатгалын архивын иргэд, этгээд, дааттуулагчад хөнгөн шуурхай, чирэгдэлгүй үзүүлж ажиллаж байна.
3.				болн хуулийн этгээд, дааттуулагчад хөнгөн шуурхай, чирэгдэлгүй үзүүлж ажиллаж байна.

				тушаалын хэрэгжилтийг мөрдөн ажиллаж байна.
	Дүгээр тушаал, 2019.12.13-ны өдрийн "Нийгмийн даатгалын хэлтэс (тасаг)-ийн ажлын байр, үйлчилгээний орчны стандарт" батлах тухай А/194 дугаар тушаалын хэрэгжилтийг мөрдөж ажилласан байна.			

Хоёр. Мэдлэг, ур чадвараа дээшлүүлэх зорилт, арга хэмжээний биелэлт

Д/д	Зорилтыг хэрэгжүүлэх арга хэмжээ	Шалгуур үзүүлэлт	Гүйцэтгэлийн тувшин		
			Суурь тувшин	Хүрэх тувшин	Хурсэн тувшин (биелэлт)
1	1. Арга хэмжээ 1. Нийгмийн даатгалын	2	3	4	5
		Зохион байгуулсан сургалтанд	2023 онд хаагчдыг ур чадварыг	Мэргэжил албан зохион байгуулсан нь	Эхэлсэн, дууссан хугацаа
				мэдлэг, дээшлүүлэх, нэмэгдүүлэх	Биелэлтийн хувь
				ажлын байгуулсан сургалтанд зорилгоор тайлант	7
					6
					6
					7
					2024.01.02-2024.06.30

	байгууллагын ажилтны мэдлэг, үр чадварыг дээшлүүлэхээр зохион байгуулсан сургалт, мэдээллийн цагт бүрэн хамрагдах.	бурэн хамрагдах	дээшлүүлэх удаагийн мэдээллийн зохион байгуулсан.	сургалт цагийг зохион байгуулсан.	23 бүрэн хамрагдах	хугацаанд танхмын 3 сургалтанд амжилттай хамрагдсан. Үүнд: -Жендерийн эрх тэгш байдлыг хангах тухай -Ажлын байрны стресс бууруулах ба жендерийн харилцаа
2.	Arga хэмжээ 2. “Монгол Бичгийн Ундэсний хөтөлбөр хүрээнд оноос албан кирилл монгол хөтөн явуулхад бэлтгэгдсэн тул бичгээр үншиж бичиж сурсан байх	-3-ийн 2025 төрийн хэргийг болон бичгээр үншиж бичиж сурсан байх	Монгол бичгээр үншиж бичиж сурсан байх	-НДЕГ-аас явуулж бай Монгол бичгийн сургалтанд хамрагдсан байна.	2024.01.02-2024.06.30	

ТАЙЛАН ГАРГАСАН:

ЗАХИРГАА, ХЯНАЛТЫН ХЭЛТСИЙН
ХЯНАЛТ ШАЛГАЛТЫН БАЙЦААГЧ
(Албан тушаал)

..... / Р.СОЁЛМАА /

(Огноо)

Нэмэлт үүрэг даалгавар (арга хэмжээ)-ын биелэлт

Д/д	Үүрэг даалгавар (арга хэмжээ)	Шалтуур үзүүлэлт	Суурь түвшин	Хурэх түвшин	Хурсан түвшин (биелэлт)	Эхэлсэн, дууссан хугацаа	Биелэлтийн хувь
1.	Үүрэг Даалгавар (Арга хэмжээ) 2. Газрын дэргэдэх Маргаан хянан шийдвэрлэх зөвлөлийн нарийн бичгээр ажиллах	Маргаан хянан шийдвэрлэх зөвлөлийн хуралыг зохион байгуулах, даатгуулагч, хүчин, ажил олгогч, нийтмийн даатгалын байгууллагын хооронд гарсан саналын зөрүү, маргааныг шийдвэрнүүлэхэд шийдвэрлэхэд шараардлагатай	Маргаан хянан шийдвэрлэх зөвлөлийн хуралыг зохион байгуулах, даатгуулагч, хүчин, ажил олгогч, нийтмийн даатгалын байгууллагын хооронд гарсан саналын зөрүү, маргааныг шийдвэрлэхэд шараардлагатай	2024 оны эхний хагас жилийн байдлаар даатгуулагч, иргэнээс 15 ирүүлсэн өргөдөл, гомдол, санал хүсэлтийг хулаадан авч хуулийн хурээнд хугацаанд нь Маргаан хянан шийдвэрлэх зөвлөлийн хурлаар оруулан 100 хувь шийдвэрлэх ажиллалаа.	2024.01.02- 2024.06.30		
2.	ЗХХ-ийн гүйцэтгэлийн төлөвлөгөөний биелэлт гаргах	Захиргаа, хяналтын хэлтсийн дарга Ц.Хандсүрэн	Өгсөн үүрэг даалгаврыг цаг хугацаанд нь хэрэгжүүлж, биелэлтийг гаргаж удирдлагыг мэдээллээр хангаж ажилласан.	Өгсөн үүрэг даалгаврыг цаг хугацаанд нь хэрэгжүүлж, биелэлтийг гаргаж удирдлагыг мэдээллээр хангаж ажилласан.	2024.01.02- 2024.06.30		
3.	Сар бурийн мэдээ, төлөвлөгөө гаргах	Захиргаа, хяналтын хэлтсийн дарга Ц.Хандсүрэн	Өгсөн үүрэг даалгаврыг цаг хугацаанд нь хэрэгжүүлж, биелэлтийг гаргаж удирдлагыг мэдээллээр хангана.	Өгсөн үүрэг даалгаврыг цаг хугацаанд нь хэрэгжүүлж, биелэлтийг гаргаж удирдлагыг мэдээллээр хангаж ажилласан.	2024.01.02- 2024.06.30		
4.	Үүрэг Даалгавар (Арга хэмжээ) 4. ГТ Биелэлтээ тайлагнах	Захиргаа, хяналтын хэлтсийн дарга Ц.Хандсүрэн	Гүйцэтгэлийн төлөвлөгөө, түүний биелэлтийг үнэн зөв, бодит гаргасан байх	2023 онд гүйцэтгэлийн төлөвлөгөө 1, биелэлтийг хагас бүтэн жилээр 2	2024 оны гүйцэтгэлийн боловсруулж баттуулсан, хагас биелэлтээ тайлагнасан. Гүйцэтгэлийн төлөвлөгөөнд тусгайдсан арга хэмжээ, ажил үйлчилгээний ханган ажиллаж байна.	2024.01.02- 2024.06.30	

5.	Үүрэг Даалтавар (Арга хэмжээ) Тайлан мэдээ, хянгаалт шалгаптын баримтууд холбогдох баримт бичийг архивын боловон журмын хүлээнлэж өгөхэд	Хөтлөх Захиргаа, хяналтын хэлтсийн дарга Ц.Хандсүрэн нэгж зохих дагуу хүлээнлэж өгөхэд	Хэргийн нэрийн жагсаалтад тусгагдсан баримтуудыг архив албан хэрэг хөтөлтийн журмын дагуу бурдуплэх.	Удаа гаргасан. Зөрчил тухай дагуу хялбаршуулсан жurmaар шийдвэрлэсэн 2023 оны баримт бичийг архивын нэгж болгон зохих журмын дагуу хүлээнлэж өгөхэд бэлэн болгосон. Нийт 9 бить

ТАЙПАН ГАРГАСАН

ЗАХИРГАА, ХЯНАЛТЫН ХЭЛТСИЙН
ХЯНАЛТ ШАЛГАЛТЫН БАЙЦААГЧ
(Албан түшүүлэл)

ХЯНАН БАТАЛГАЖУУЛСАН:

ЗАХИРГАА, ХЯНАЛТЫН ХЭЛТСИЙН
ДАРГА:

OK -

(Огноо)
(Нэр, гарын үсэг)

(Hep, paper version) / H. M. Acuña Soto